

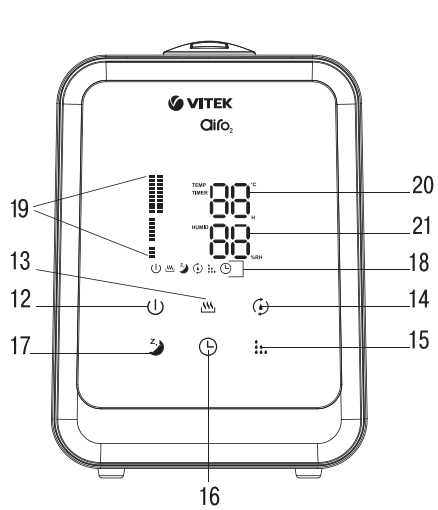
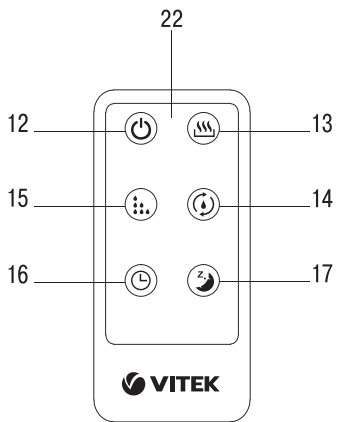
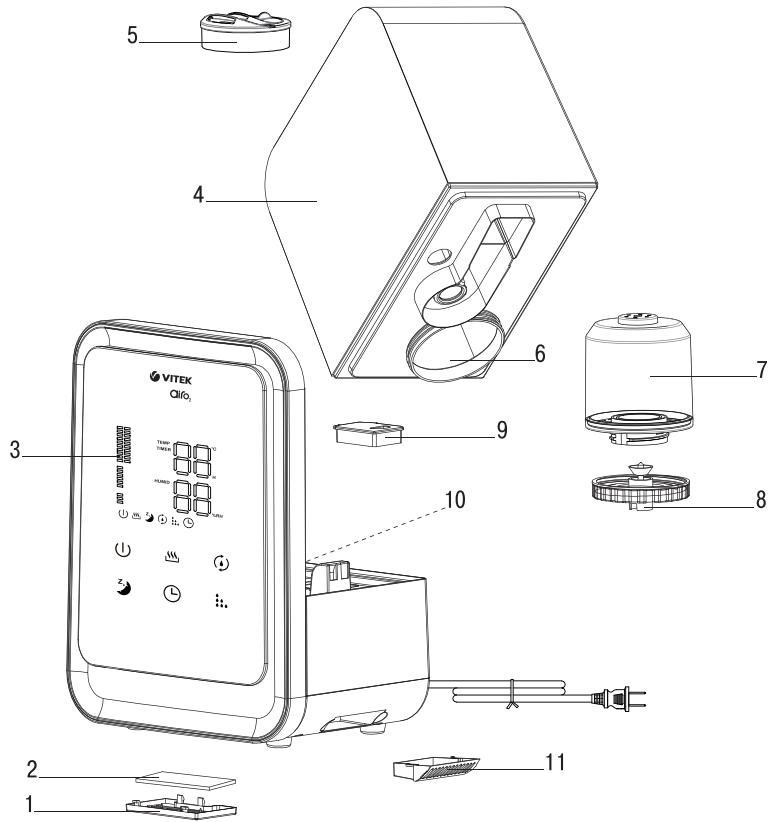
VT-2331 BK

Humidifier

Увлажнитель

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	3
RUS Инструкция по эксплуатации	7
KZ Пайдалану нұсқасы	13
UA Інструкція з експлуатації	18
KG Пайдалануу боюнча нускама	23



HUMIDIFIER VT-2331 BK

Insufficient room humidity negatively affects humans' and pets' health as well as plants and furniture. The recommended comfortable room humidity level is from 40% to 60%.

The VT-2331 BK humidifier allows you to improve the air quality in the room.

DESCRIPTION

1. Air inlet grid
2. Air filter
3. Control panel
4. Water tank with a carrying handle
5. Mist release double nozzle
6. Water inlet
7. Mineral filter
8. Water tank lid
9. Heating element protective lid
10. Process chamber with sprayer and water tank lighting
11. Aromatic oil container

Control panel (3) and remote control (22) buttons

12. ON/OFF button
13. Water heating mode on/off button
14. Room relative humidity setting button
15. Mist release intensity setting button
16. Timer setting button
17. «Night» mode on/off button

Display indications

18. Operation mode icons
19. Mist release intensity icons
20. Temperature/timer operation time icons
21. Room relative humidity icons
22. Remote control

ATTENTION!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install RCD, contact a specialist.

SAFETY MEASURES

Before using the electrical unit, read this instruction manual carefully and keep it for future reference.

Use the unit for its intended purpose only, as specified in this manual. Mishandling of the unit may lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before switching the unit on, make sure that voltage of the mains corresponds to unit operating voltage.
- Place the unit on a flat, moisture-resistant surface. The distance to the walls, other furniture and interior objects should be at least 30 cm.

- Do not place the unit on carpet surfaces with high pile.
 - Do not place the air humidifier in places exposed to direct sunlight, high temperatures, near computers or other sensitive electronic appliances.
 - Do not use the unit outdoors.
 - Use the supplied removable parts only.
 - Do not operate the unit without water; switch the unit off when the water tank is empty.
 - Do not use soda or dirty water or any perfume additives.
 - Water temperature should not exceed +40°C.
 - Do not switch the unit on if the water tank is not installed.
 - Unplug the unit before removing the water tank.
 - Do not cover the unit.
 - Do not cover the openings on the unit body and avoid getting of foreign objects inside them.
 - Do not immerse the unit body, the power plug or the power cord into water or any other liquids.
 - Do not move or tilt the unit during the operation and do not remove the water tank.
 - Always unplug the unit and pour out water from the water tank and the process chamber before cleaning or if you do not use the air humidifier.
 - Before moving the unit to another place, unplug it and pour out water from the water tank and the process chamber. When carrying the unit, hold it by the body with both hands.
 - Do not touch the power plug with wet hands.
 - Clean the unit regularly.
 - If you are not planning to use the remote control for a long time, remove the battery from the battery compartment.
 - Strictly follow the polarity according to the markings when installing the battery.
 - Replace the batteries in time.
 - Do not allow children to touch the unit body and the power cord during operation.
 - This unit is not intended for usage by children.
 - The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
 - Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
 - For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as packaging, unattended.
- Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**
- Never pull the power cord when disconnecting the unit from the mains; take the power plug and carefully pull it out of the mains socket.

ENGLISH

- Never use the unit if the power cord or the power plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
 - Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
 - Transport the unit in the original package only.
 - For environment protection do not discard the unit with usual household waste after its service life expiration; apply to a specialized center for further recycling.
 - Keep the unit out of reach of children and disabled persons.
- Turn over the tank (4), open the lid (8) rotating it counterclockwise.

Notes:

- *before the first use it is recommended to put the mineral filter (7) into a container filled with water of room temperature for several minutes.*
- *remove the filter (7) from the lid (8) turning it counterclockwise, put the filter (7) into water for several minutes, take the filter out and drain the remaining water, then install it back on the lid (8), turning it clockwise until bumping.*
- Fill the tank (4) with necessary amount of water, insert the lid (8) into the water inlet (6) and screw it rotating it clockwise.
- First place the filled water tank (4) back to its place and then install the nozzle (1).
- Wait till the process chamber (10) is filled with water.
- If you want to use the aromatization function, remove the aromatic oil container (11). Add some drops of water-soluble aromatic oil on the sponge and install the container (11) back to its place.

Notes:

- *use water-soluble aromatic oils only.*
- *if you are not going to use the aromatization function, remove the sponge from the container (11), wash it and install back to its place.*
- Insert the plug into the socket; you will hear a sound signal, the connection icon will appear in the operation mode icons (18) row.
- Switch the unit on by touching the button (12). There will be a sound signal, and the following icons will appear on the display: operation mode icons (18), mist release intensity icons (19), room temperature icons (20), relative humidity icons (21), and the water tank (4) lighting will light up blue. The air humidifier will operate at the maximal mist release intensity.
- You can adjust the mist release direction by turning the nozzle (5) in various directions.
- To finish the unit's operation touch the button (12) again, the icons on the display will go out except the connection icon in the operation mode icons (18) row.
- Unplug the unit.

Notes:

- *the operation mode buttons on the control panel (3) are sensory, you just need to touch the button to switch the necessary operation mode on.*
- *the humidity level indications shown on the display (8) may be slightly different from the readings of another hygrometer.*
- *the humidity level indications depend on the room temperature.*
- *draughts or other air flows may significantly affect the air humidity and temperature indications in the room.*

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

BEFORE THE FIRST USE

After unit transportation or storage under cold (winter) conditions, it is necessary to keep it for at least three hours at room temperature.

There may be water spots in the air humidifier, this is normal, as the unit has undergone factory quality control.

- Unpack the unit, remove any stickers and package materials that can prevent unit operation. Check the unit for damages. In case of damages do not switch the unit on.
- Before plugging the unit in make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.

Notes:

Use the air humidifier at the room temperature from +10° C to +40° C, and relative humidity less than 80%. Water temperature should not exceed +40° C.

Installing batteries in the remote control (RC)

- Open the RC battery compartment lid and insert a CR2025 battery, strictly following the polarity.
- Install the battery compartment lid back to its place.

Note: *The unit can be supplied with the battery installed in the RC battery compartment. In this case if there is an isolation insert in the RC battery compartment, remove the insert.*

Battery replacement

- Open the battery compartment lid, replace the old battery with a new one, strictly following the polarity, then close the battery compartment lid.

USING THE AIR HUMIDIFIER

- Remove the nozzle (5).
- Take the water tank (4) and remove it from the unit body.

Control panel (3) and remote control (22) buttons ON/OFF button (12)

- Press/touch the button (12) (*on the remote control*) to switch the unit on and press/touch it again to switch the unit off.

Water heating mode on/off button (13)

- Press/touch the button (13) to switch the water heating mode on, the corresponding icon will light up in the operation mode icons (18) row on the display. To switch the water heating mode off press/touch the button (13) again, the water heating icon in the operation mode icons (18) row will go out.
- To switch the water tank (4) illumination on or off press/touch and hold the button (13).

Room relative humidity setting button (14)

- Consequently press/touch this button to set the desired level of relative humidity in the room within the range from 40% to 80% which will be shown on the display with the icons (21), the humidity icon will light up on the display in the operation mode icons (18) row.
- When the desired humidity level is reached, the unit will be switched off, when the relative humidity level decreases, the unit will switch on.
- To switch the selected humidity maintenance mode off press/touch the button (14) until the flashing symbols «- -» (21) appear on the display.

Mist release intensity button (15)

- Consequently press/touch this button to select the mist release intensity, the mist release intensity will be shown on the display as the icons (19) in the following order:
 - medium intensity
 - low intensity,
 - high intensity.
 - medium intensity

Timer setting button (16)

- Consequently press/touch this button to set up the timer within the range from 1 to 12 hours with 1 hour step which will be shown on the display with the icons (20) and an icon in the operation mode icons (18) row.
- When the set time is reached the unit will be switched off.
- To switch the timer off press/touch the button (16) until the temperature icons (20) appear on the display.
- To switch the digital display on or off press/touch and hold the button (16).

«Night» mode on/off button (17)

- After pressing/touching this button the unit will switch to the «night» mode: the icons (19, 20, 21) on the display will go out, and the connection icon and the night mode icon will be shown in the operation mode icons (18) row.
- To switch the display on press/touch the button (17) again.

Low water level indication

For normal operating mode:

- When the water tank (4) is empty, the unit will be switched off, the connection icon will be flashing in the operation mode icons (18) row (if the unit is not in the «night» mode). If the unit is in the «night» mode, the unit will be switched off when the water tank (4) is empty.
- Switch the unit off with the button (12), remove the nozzle (5) and the water tank (4). Fill the tank (4) with water (see the chapter «Using the air humidifier»). Place the filled water tank (4) back to its place and then install the nozzle (5).
- Switch the unit on for further operation.

For night mode:

- When the water tank (4) is empty, the unit will be switched off, the display will not show any icons.
- Remove the nozzle (5) and the water tank (4). Fill the tank (4) with water (see the chapter «Using the air humidifier»). Place the filled water tank (4) back to its place and then install the nozzle (5). The unit will start operating automatically.

CLEANING AND CARE

WARNING! Always switch the unit off and unplug it before cleaning.

Hard water causes appearance of mineral scale in the process chamber (10) and in the water tank (4) that leads to improper operation of the unit. To avoid it:

- use filtered, boiled and settled water. If tap water is hard, it is recommended to mix tap water with distilled water in proportion 1:1. If tap water is too hard, mix it with distilled water in proportion 1:2 or use distilled water only.
- Change water in the water tank (4) twice a week.
- Thoroughly wash the process chamber (10) and the water tank (4) with neutral detergent solution twice a week.
- Before cleaning the process chamber (10) remove the heating element protective lid (9).
- To clean the sprayer add 5-10 drops of detergent on it and wait for approximately 10-15 minutes.

ENGLISH

- Remove the scale from the sprayer surface with a soft brush, and then wash the process chamber (10) with neutral detergent solution.
- Rinse the process chamber (10) and the water tank (4) several times. Wipe the process chamber (9) with a soft cloth.
 - Clean the air humidifier body with a soft, slightly damp cloth, and then wipe it dry.
 - Remove and clean the air inlet grid (1) and the air filter (2) as it becomes dirty.

Notes:

Do not immerse the unit body into water or any other liquids.

Do not use abrasives for cleaning the “sprayer”.

Cleaning the mineral filter

- The mineral filter (7) is intended for approximately 500 hours of the humidifier operation. Nevertheless it is recommended to wash and clean the filter (7) from time to time, especially if using «hard water».
- Remove the water tank (4), unscrew the lid (8) and remove it, remove the mineral filter (7), turning it counterclockwise.
- Put the mineral filter (7) into a container with vinegar for approximately 10 minutes, then take the mineral filter (7) out and rinse it with running water.
- Install the mineral filter (7) back on the lid (8), turning it clockwise.

TROUBLESHOOTING

Malfunction	Possible causes	Troubleshooting
No “mist”	The unit is connected improperly	Check if the power plug is inserted into the mains socket.
	The unit is off	Switch the unit on by pressing the button (12).
	Water tank is empty or there isn't enough water in the tank.	Fill the water tank with enough water.
Foreign smell appears during the operation	First use	Disconnect the unit from the mains. Remove the water tank, unscrew the lid (8) and pour the water out of the water tank, then leave the water tank in a dry cool place for 12 hours.
	Dirty or stale water	Unplug the unit, remove the water tank, unscrew the lid (8), pour the water out of the water tank and clean the tank (as described in the chapter “Cleaning and care”), then fill it with clean water.
Foreign noise	The water tank is installed improperly.	Make sure that the water tank is installed properly.
	Not enough water in the tank	Fill the water tank with enough water.
	The unit is placed on an uneven surface.	Place the unit on a flat steady surface.

STORAGE

- Pour the water out of the tank and make sure that the process chamber and the «sprayer» are dry before taking the unit away for storage.
- Do not keep the unit with water inside the tank or the process chamber.
- Before taking the mineral filter (7) away for storage clean and dry the filter. Keep the filter in a cool darkened place.
- Keep the air humidifier away from children in a dry cool place.

DELIVERY SET

Air humidifier – 1 pc.

Remote control – 1 pc.

Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Supply voltage: 220-240 V ~ 50 Hz

Power consumption: 40 W

Water tank capacity: 4.5 l

Water flow: ≤ 350 ml/h

Humidified area: up to 25 m²

The manufacturer reserves the right to change the unit specifications without a preliminary notification

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

УВЛАЖНИТЕЛЬ VT-2331 BK

Недостаточная влажность в помещении негативно сказывается на здоровье человека, домашних животных, растениях и предметах мебели. Рекомендуемый комфортный уровень относительной влажности воздуха в помещениях составляет от 40% до 60%.

Увлажнитель VT-2331 BK позволит улучшить качество воздуха в помещении.

ОПИСАНИЕ

1. Решётка воздухозаборника
2. Воздушный фильтр
3. Панель управления
4. Резервуар для воды с ручкой для переноски
5. Двойное сопло выхода «пара»
6. Отверстие для заливки воды
7. Минеральный фильтр
8. Крышка резервуара для воды
9. Защитная крышка нагревательного элемента
10. Рабочая камера с «распылителем» и подсветкой резервуара
11. Контейнер для ароматических масел.

Кнопки панели управления (3) и пульта управления (22)

12. Кнопка включения/выключения
13. Кнопка включения/выключения режима подогрева воды
14. Кнопка установки относительной влажности в помещении
15. Кнопка установки интенсивности выхода «пара»
16. Кнопка установки времени работы таймера
17. Кнопка включения/выключения «ночного» режима

Обозначения на дисплее

18. Символы режимов работы
19. Символы интенсивности выхода «пара»
20. Символы температуры/времени работы таймера
21. Символы относительной влажности в помещении
22. Пульт дистанционного управления

ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты целесообразно установить в цепи питания устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед включением убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Устанавливайте устройство на ровной влагостойкой поверхности. Расстояние до стен, других предметов мебели и интерьера должно быть не менее 30 см.
- Запрещается устанавливать устройство на напольные покрытия с длинным ворсом.
- Не размещайте увлажнитель в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей, высоких температур, вблизи компьютеров или чувствительной электронной техники.
- Запрещается использовать устройство вне помещений.
- Используйте только те съёмные детали, которые входят в комплект поставки.
- Не включайте устройство без воды и отключайте его, как только в резервуаре закончится вода.
- Не используйте газированную или загрязнённую воду, а также парфюмерные добавки.
- Температура используемой воды не должна превышать +40°C.
- Не включайте устройство без установленного резервуара для воды.

РУССКИЙ

- Отключайте устройство от электросети перед снятием резервуара для воды.
 - Не накрывайте устройство.
 - Не закрывайте имеющиеся отверстия на корпусе устройства и не допускайте попадания в них посторонних предметов.
 - Не погружайте корпус устройства, сетевой шнур либо вилку сетевого шнура в воду или другие жидкости.
 - Во время работы устройства не перемещайте и не наклоняйте его, а также не снимайте резервуар для воды.
 - Обязательно отключайте устройство от сети и выливайте воду из резервуара и рабочей камеры во время чистки или если вы не пользуетесь увлажнителем.
 - Прежде чем перенести устройство в другое место, отключите его от электросети и слейте воду из резервуара для воды и рабочей камеры. При переноске устройства держите его обеими руками за корпус.
 - Не прикасайтесь к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
 - Регулярно проводите чистку устройства.
 - Если вы не будете пользоваться пультом дистанционного управления в течение длительного периода времени, необходимо извлечь элемент питания из батарейного отсека.
 - При установке элемента питания строго соблюдайте полярность в соответствии с обозначениями.
 - Своевременно заменяйте элемент питания.
 - Не разрешайте детям прикасаться к корпусу устройства и к сетевому шнуру во время работы устройства.
 - Данное устройство не предназначено для использования детьми.
 - Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими и умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
 - Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования устройства в качестве игрушки.
 - Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.
- Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**
- Отключая устройство от электросети, никогда не дергайте за сетевой шнур, возьмитесь за сетевую вилку и аккуратно извлеките её из электрической розетки.
 - Не используйте устройство, если имеются повреждения сетевого шнура или вилки сетевого шнура, если устройство работает с перебоями, а также после его падения.
 - Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите его из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактному адресу, указанному в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.
 - Перевозите устройство только в заводской упаковке.
 - В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами, передайте прибор в специализированный пункт для дальнейшей утилизации.
 - Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.
- УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**
- ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ**
После транспортировки или хранения устройства в холодных (зимних) условиях необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

Внутри увлажнителя могут находиться следы от воды – это нормальное явление, так как устройство проходило контроль качества.

- Распакуйте прибор и удалите упаковочные материалы и любые наклейки, мешающие работе устройства. Осмотрите прибор на предмет повреждений. При наличии повреждений не включайте прибор.
- Перед включением в сеть убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению прибора.

Примечания:

Используйте увлажнитель при температуре в помещении от +10°C до +40°C и относительной влажности менее 80%. Температура используемой воды не должна быть выше +40°C.

Установка элементов питания в пульт дистанционного управления (ПДУ)

- Откройте крышку батарейного отсека ПДУ и установите элемент питания CR2025, строго соблюдая полярность.
- Установите крышку батарейного отсека на место.

Примечание: Прибор может поставляться с установленным элементом питания в ПДУ. В этом случае, при наличии изолирующей прокладки в батарейном отсеке ПДУ, извлеките прокладку.

Замена элемента питания

- Откройте крышку батарейного отсека, извлеките элемент питания, установите новый элемент питания, строго соблюдая полярность, затем закройте крышку батарейного отсека.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УВЛАЖНИТЕЛЯ ВОЗДУХА

- Снимите сопло (5).
- Возьмитесь за ручку резервуара для воды (4) и снимите его с корпуса.
- Переверните резервуар (4), открутите крышку (8), поворачивая её против часовой стрелки.

Примечание:

- перед первым использованием рекомендуется на несколько минут поместить минеральный фильтр (7) в ёмкость с водой комнатной температуры.
- снимите фильтр (7) с крышки (8), поворачивая его против часовой стрелки, опустите фильтр (7) на несколько минут в ёмкость с водой, выньте фильтр из воды, дайте стечь остаткам воды и накрутите его на крышку (8), поворачивая по часовой стрелке до упора.
- Наполните резервуар (4) необходимым количеством воды, вставьте крышку (8) в заливочное отверстие (6) и закрутите её, поворачивая по часовой стрелке.
- Установите на место сначала наполненный резервуар (4), а затем – сопло (1).
- Подождите некоторое время, пока рабочая камера (10) заполнится водой.
- Если вы хотите использовать функцию ароматизации, извлеките контейнер для ароматических масел (11). Капните на губку несколько капель водорастворимого ароматического масла и установите контейнер (11) на место.

Примечания:

- используйте только водорастворимые ароматические масла.
- если вы не планируете использовать функцию ароматизации, извлеките губку из контейнера (11), промойте её и установите на место.
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку, прозвучит звуковой сигнал, в строке символов режимов работы (18) отобразится символ включения в сеть.
- Включите устройство, коснувшись кнопки (12). Прозвучит звуковой сигнал, на дисплее отобразятся следующие символы: символы в строке режимов работы (18), символы интенсивности выхода «пара» (19), показания температуры в помещении (20), показания относительной влажности (21) и загорится подсветка резервуара для воды (4) голубого цвета. Увлажнитель начнёт работать на максимальной интенсивности выхода «пара».

РУССКИЙ

- Вы можете регулировать направление выхода «пара» поворачивая сопло (5) в различных направлениях.
- Завершите работу, повторным касанием кнопки (12), символы на дисплее погаснут, кроме символа включения в сеть в строке символов режимов работы (18).
- Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.

Примечания:

- *кнопки режимов работы на панели управления (3) сенсорные, для включения нужного режима работы, к кнопке достаточно прикоснуться.*
- *показания уровня влажности на дисплее (8) могут несколько отличаться от показаний другого гигрометра.*
- *показания уровня влажности зависят от температуры воздуха в помещении.*
- *сквозняки или другие воздушные потоки могут существенно влиять на показания влажности и температуры воздуха в помещении.*

Кнопки на панели управления (3) и пульте дистанционного управления (22)

Кнопка включения/выключения (12)

- Прикоснитесь/нажмите (на пульте ДУ) кнопку (12) для включения устройства, для отключения устройства прикоснитесь/нажмите её ещё раз.

Кнопка включения/выключения режима подогрева воды (13)

- Прикоснитесь/нажмите кнопку (13) для включения режима подогрева воды, при этом на дисплее загорится символ в строке режимов работы (18). Для отключения режима подогрева воды, прикоснитесь/нажмите кнопку (13) ещё раз, символ подогрева воды в строке режимов работы (18) погаснет.
- Для включения или выключения подсветки резервуара для воды (4) прикоснитесь/нажмите и удерживайте кнопку (13)

Кнопка установки относительной влажности в помещении (14)

- Последовательно прикасаясь/нажимая данную кнопку, вы можете установить

желаемый уровень относительной влажности в помещении в диапазоне от 40% до 80%, который будет отображаться на дисплее символами (21), при этом на дисплее загорится символ влажности в строке режимов работы (18).

- При достижении установленного уровня влажности устройство выключится, при уменьшении уровня влажности воздуха устройство включится.
- Для отключения режима поддержания установленной влажности прикасайтесь/нажимайте кнопку (14) пока на дисплее не отобразятся мигающие символы «- -» (21).

Кнопка интенсивности выхода «пара» (15)

- Последовательно прикасаясь/нажимая данную кнопку, вы можете выбрать интенсивность выхода «пара», интенсивность выхода «пара» отображается на дисплее символами (19) в следующей последовательности:
 - средняя интенсивность,
 - низкая интенсивность,
 - высокая интенсивность,
 - средняя интенсивность,

Кнопка установки времени работы таймера (16)

- Последовательно прикасаясь/нажимая данную кнопку, вы можете установить время работы таймера в диапазоне от 1 до 12 часов с шагом 1 час, что будет отображаться на дисплее символами (20) и символом в строке режимов работы (18).
- По достижении установленного времени устройство выключится.
- Для отключения таймера прикасайтесь/нажимайте кнопку (16) пока на дисплее не отобразятся символы температуры (20).
- Для включения или выключения цифрового дисплея прикоснитесь/нажмите и удерживайте кнопку (16).

Кнопка включения/выключения «ночного» режима (17)

- После прикосновения/нажатия этой кнопки устройство перейдёт в «ночной» режим работы: символы (19, 20, 21) на дисплее погаснут, и на нём в строке режимов

работы (18) будут отображаться символы включения в сеть и ночного режима работы.

- Для включения дисплея прикоснитесь/нажмите кнопку (17) ещё раз.

Индикация недостаточного количества воды

Для обычного режима работы:

- Когда в резервуаре (4) закончится вода, устройство отключится, на дисплее, в строке режимов работы (18), будет мигать символ включения устройства в сеть (в случае если устройство не находится в «ночном» режиме). В случае если устройство находится в «ночном» режиме, в момент, когда в резервуаре (4) закончится вода, устройство отключится.
- Выключите устройство кнопкой (12), снимите сопло (5) и резервуар (4). Заполните резервуар (4) водой (см. раздел «Использование увлажнителя воздуха»). Установите на место сначала заполненный резервуар (4), а затем – сопло (5).
- Включите устройство для дальнейшей эксплуатации.

Для ночного режима работы:

- Когда в резервуаре (4) закончится вода, устройство отключится, на дисплее никакие символы гореть не будут.
- Снимите сопло (5) и резервуар (4). Заполните резервуар (4) водой (см. раздел «Использование увлажнителя воздуха»). Установите на место сначала заполненный резервуар (4), а затем – сопло (5). Устройство начнёт работать автоматически.

ЧИСТКА И УХОД

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Обязательно выключайте прибор и отключайте его от электросети перед чисткой.

Жёсткая вода вызывает появление минеральных отложений в рабочей камере (10) и в резервуаре (4), что приводит к ухудшению работы прибора. Во избежание этого:

- используйте воду, прошедшую очистку бытовым фильтром, кипячённую и отстоянную воду. Если водопроводная вода жёсткая, то рекомендуется смешивать её с дистиллированной водой в соотношении 1:1. При очень жёсткой воде смешивайте её с дистиллированной водой в

соотношении 1:2 или используйте только дистиллированную воду.

- Меняйте воду в резервуаре (4) два раза в неделю.
- Тщательно промывайте рабочую камеру (10) и резервуар (4) раствором нейтрального моющего средства два раза в неделю.
- Перед очисткой рабочей камеры (10) снимите защитную крышку нагревательного элемента (9).
- Для очистки «распылителя» капните на него 5-10 капель очищающего средства, подождите приблизительно 10-15 минут. Мягкой щёткой удалите налёт с поверхности «распылителя», после чего промойте рабочую камеру (10) раствором нейтрального моющего средства.
- Сполосните несколько раз рабочую камеру (10) и резервуар (4). Протрите рабочую камеру (9) мягкой тканью.
- Корпус увлажнителя протирайте мягкой слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- По мере загрязнения снимайте и очищайте решётку воздухозаборника (1) и воздушный фильтр (2).

Примечания:

Не погружайте корпус прибора в воду или в любые другие жидкости.

Не используйте для чистки «распылителя» абразивные чистящие средства.

Чистка минерального фильтра

- Минеральный фильтр (7) рассчитан приблизительно на 500 часов работы увлажнителя, несмотря на это рекомендуется периодически промывать и производить чистку фильтра (7), особенно при использовании «жёсткой воды».
- Снимите резервуар (4), открутите крышку (8) и снимите её, открутите минеральный фильтр (7), поворачивая его против часовой стрелки.
- Поместите минеральный фильтр (7) приблизительно на 10 минут в емкость со столовым уксусом, выньте минеральный фильтр (7) и промойте его под проточной водой.
- Установите минеральный фильтр (7) обратно на крышку (8), поворачивая его по часовой стрелке.

РУССКИЙ

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Возможные причины	Устранение неисправностей
Нет «пара»	Неправильное подключение устройства	Проверьте, вставлена ли вилка сетевого шнура в розетку.
	Устройство не включено	Включите устройство, нажав кнопку (12).
	Нет воды или недостаточно воды в резервуаре	Залейте в резервуар достаточное количество воды.
Посторонний запах во время работы	Первое использование	Отключите устройство от электросети. Снимите резервуар, открутите крышку (8), слейте воду из резервуара для воды, поместите резервуар в прохладное сухое место на 12 часов.
	Грязная или застоявшаяся вода	Отключите устройство от электросети, снимите резервуар, открутите крышку (8), слейте воду из резервуара для воды, проведите чистку резервуара (как описано в разделе «Чистка и уход»), залейте в него чистую воду.
Посторонний шум	Неправильно установлен резервуар для воды	Проверьте правильность установки резервуара для воды.
	Недостаточно воды в резервуаре	Залейте в резервуар достаточное количество воды.
	Устройство размещено на неровной поверхности	Разместите устройство на ровной устойчивой поверхности.

ХРАНЕНИЕ

- Прежде чем убрать прибор на хранение, слейте воду из резервуара и убедитесь, что рабочая камера и «распылитель» – сухие.
- Запрещено хранить прибор при наличии воды в резервуаре или в рабочей камере.
- Перед тем как убрать на хранение минеральный фильтр (7), проведите его чистку и высушите, храните фильтр-картридж, в прохладном затемненном месте.
- Храните увлажнитель в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Увлажнитель – 1 шт.
Пульт дистанционного управления – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания: 220-240 В ~ 50 Гц
Потребляемая мощность: 40 Вт
Ёмкость резервуара для воды: 4,5 л
Расход воды: ≤ 350 мл/ч
Площадь увлажнения: до 25 м²

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления

Срок службы прибора – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель: АНДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия

Адрес: Нойбаугпуртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия

Информация для связи – email: anderproduct@gmail.com

Информация об Импортере указана на индивидуальной упаковке.

Информация об авторизованных (уполномоченных) сервисных центрах указана в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru

Единая справочная служба:
+7 (495) 921-01-70

Сделано в Китае

VT-2331 BK ЫЛҒАЛДАУЫШЫ

Панажайдағы жеткіліксіз ылғалдылық адамның денсаулығына, үй жануарларына, өсімдіктерге және жиһаз заттарына өзінің кері әсерін тигізеді. Панажайлардағы ұсынылатын салыстырмалы ауа ылғалдылығы 40%-дан 60%-ға дейінгі аралықты құрайды.

VT-2331 BK ылғалдауышы панажайдағы ауа сапасын жақсартуға көмектеседі.

СИПАТТАМАСЫ

1. Ауатартқыш торы
2. Ауа сүзгіші
3. Басқару тақтасы
4. Тасымалдауға арналған қолсабы бар суға арналған сауыт
5. «Бу» шығаратын қосарланған шүмек
6. Су құюға арналған саңылау
7. Минералдуу чыпка
8. Суға арналған сауыттың қақпағы
9. Қыздырғыш элементтің қорғаныс қақпағы
10. «Шашыратқышы» және сауыт көмескілеуі бар жұмыс камерасы
11. Хош иісті майларға арналған контейнер.

Басқару тақтасының (3) және басқару пультының (22) батырмалары

12. Іске қосу/сөндіру батырмасы
13. Суды ысытуды іске қосу/сөндіру батырмасы
14. Панажайдағы салыстырмалы ылғалдылықты белгілеу батырмасы
15. «Будың» шығу қарқындылығын белгілеу батырмасы
16. Таймердің жұмыс істеу уақытын белгілеу батырмасы
17. «Түнгі» режимді іске қосу/сөндіру батырмасы

Дисплейдегі белгілеулер

18. Жұмыс режимдерінің таңбалары
19. «Будың» шығу қарқындылығының таңбалары
20. Температура/таймер жұмысы уақытының таңбалары
21. Панажайдағы салыстырмалы ылғалдылық таңбалары
22. Қашықтан басқару пульты

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Қосымша қорғаныс үшін қоректендіру тізбегінде номиналды іске қосылу тогы 30 мА аспайтын қорғаныс сөндіру құрылғысын (ҚАҚ) орнатқан дұрыс, ҚАҚ-ны орнату үшін маманға хабарласыңыз.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Электрлік аспапты пайдалана бастау алдында берілген пайдалану бойынша басшылықты зейін қойып оқып шығыңыз жән оны анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз. Құрылғыны берілген басшылықта жазылғандай тек оның тікелей міндеті бойынша ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, пайдаланушыға немесе оның мүлігіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.

- Іске қосу алдында, аспаптың жұмыс істеу кернеуі желідегі кернеуге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны түзу, ылғалға төзімді бетке қойыңыз. Қабырғаға, басқа жиһаз және интерьер заттарына дейінгі қашықтық 30 см-ден кем болмауы керек.
- Құрылғыны ұзын талшықтары бар еден жабуларына орнатуға тыйым салынады.
- Ылғалдатқышты тікелей күн сәулелерінің, жоғары температуралардың әсері тиетін жерлерде, компьютерлердің немесе сезімтал электрондық техниканың қасында орналастырмаңыз.
- Құрылғыны панажайлардан тыс пайдалануға тыйым салынады.
- Жеткізілім жинағына кіретін шешілмелі бөлшектерді ғана пайдаланыңыз.
- Құрылғыны сусыз іске қоспаңыз және сауытында суы біткен кезде оны сөндіріңіз.
- Газдалған немесе ластанған суды, сонымен қатар парфюмерлік қоспаларды пайдаланбаңыз.
- Пайдаланылатын судың температурасы +40°C-ден аспауы керек.
- Суға арналған сауытсыз құрылғыны іске қоспаңыз.
- Суға арналған сауытты шешу алдында құрылғыны сөндіріңіз.
- Құрылғыны бүркеп жаппаңыз.
- Құрылғы корпусында бар саңылауларды жаппаңыз және оларға бөтен заттардың түсуіне жол бермеңіз.
- Құрылғы корпусын, желілік бауды немесе желілік баудың айыртетігін суға немесе басқа сұйықтықтарға матырмаңыз.
- Құрылғы жұмыс істеген уақытта оны тасымалдамаңыз және еңкейтпеңіз, сонымен қатар суға арналған сауытты шешпеңіз.
- Ылғалдауышты тазалау уақытында немесе сіз оны пайдаланбасаңыз міндетті түрде құрылғыны желіден ажыратыңыз және суға

ҚАЗАҚША

- арналған сауыт пен жұмыс камерасынан суды төгіңіз.
- Құрылғы басқа орынға тасымалдағанға дейін, оны электр желісінен ажыратыңыз және суға арналған сауыт пен жұмыс камерасынан суды төгіңіз. Құрылғыны тасымалдаған кезде оны екі қолыңызбен корпусынан ұстаңыз.
 - Желілік баудың айыртетігін сулы қолмен ұстамаңыз.
 - Құрылғыны тазалауды мезгілімен жүргізіңіз.
 - Егер сіз ұзақ уақыт бойы қашықтан басқару пультын пайдаланбайтын болсаңыз, батареялық бөліктен қоректендіру элементін шығару қажет.
 - Қоректендіру элементін орнатқан кезде белгілеулерге сәйкес үйектілікті қатаң сақтаңыз.
 - Қоректендіру элементін уақытылы ауыстырыңыз.
 - Құрылғы жұмыс істеген уақытта балаларға құрылғы корпусына қолын тигізуге рұқсат етпеңіз.
 - Берілген құрылғы балалардың пайдалануына арналмаған.
 - Дене, жүйке немесе сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса) немесе оларда тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.
 - Құрылғыны ойыншық ретінде пайдалануға жол бермеу үшін балаларға қадағалау жасаңыз.
 - Балалардың қауіпсіздігі мақсатында орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.
- Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен қаптармен немесе орайтын пленкамен ойнауға рұқсат етпеңіз. **Тұншығу қаупі бар!**
- Құрылғыны электр желісінен сөндіргенде, ешқашан желілік баудан тартпаңыз, желелік айыретіктен ұстаңыз және оны электрлік ашалықтан ұқыпты шығарыңыз.
 - Егер желілік баудың немесе желілік бау айыртетігінің бүлінделуі болса, егер құрылғы іркілістермен жұмыс істесе, сонымен қатар ол құлағаннан кейін құрылғыны пайдаланбаңыз.
 - Аспапты өз бетімен жөндеуге тыйым салынады. Аспапты өз бетіңізбен бөлшектемеңіз, кез-келген ақаулықтар пайда болғанда қоректендіру элементтерін батареялық бөліктен шығарыңыз және келіптік талоны мен www.vitek.ru сайтында көрсетілген хабарласу мекен-жайлары

- бойынша кез-келген туындыгерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Құрылғыны тек зауыттық орауда тасымалдаңыз.
 - Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін оны тұрмыстық қоқыстармен бірге тастамаңыз, аспапты арнайы пунктке келесі қайта өңдеу үшін өткізіңіз.
 - Құрылғыны балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ МАҚСАТТАРДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН

АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА
Құрылғыны суық (қысқы) жағдайда тасымалдаған немесе сақтаған кезде оны кемінде үш сағат бөлме температурасында ұстау керек.

Ылғалдауыштың ішінде судың іздері болуы мүмкін – бұл қалыпты құбылыс, себебі құрылғы сапа бақылауынан өтті.

- Құрылғыны ораудан шығарыңыз және құрылғының жұмыс істеуіне кедергі болатын кез-келген жапсырмаларды жойыңыз. Құрылғының бүлінбегенін тексеріңіз. Бүлінулер болған жағдайда аспапты іске қоспаңыз.
- Құрылғыны іске қосу алдында электр желісінің кернеуі құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.

Ескерту:

Ылғалдауышты панажайдағы температура +10°C-ден +40°C-ге дейін және салыстырмалы ылғалдылығы 80% төмен болғанда пайдаланыңыз. Пайдаланылатын судың температурасы +40°C-ден жоғары болмауы керек.

Қашықтан басқару пультына (ҚБП) қоректендіру элементтерін орнату

- ҚБП батареялық бөлігінің қақпағын ашыңыз және CR2025 қоректендіру элементін, үйектілікті қатаң сақтап орнатыңыз.
- Батареялық бөлік қақпағын орнына орнатыңыз.

Ескерту: Аспап ҚБП-на орнатылған қоректендіру элементімен жеткізілуі мүмкін. Бұл жағдайда ҚБП-ң батареялық бөлігінде оқшаулайтын аралық қабат болса, аралық қабатты шығарыңыз.

Қоректендіру элементін ауыстыру

- Батареялық бөлік қақпағын ашыңыз, қоректендіру элементін шығарыңыз, үйектілікті қатаң сақтапжаңа қоректендіру элементін орнатыңыз, содан кейін батареялық бөлік қақпағын жабыңыз.

АУА ЫЛҒАЛДАТҚЫШЫН ПАЙДАЛАНУ

- Шүмекті (5) шешіңіз.
- Суға арналған сауыттың қолсабынан (4) ұстаңыз және оны қорлустан шешіңіз.
- Сауытты (4) төңкеріңіз, қақпақты (8) сағат тіліне қарсы бұрап, оны шешіңіз.

Ескерту:

- *бірінші рет қолдонордан мурун минералдуу чыпканы (7) бір нече мүнөткө ичине суу куюлған идишке температурасындағы суу куюлған идишке салуу сунуш кылынат;*
- чыпканы (7) сааттын жебесине каршы айландырып капкактан (8) алыңыз, чыпканы (7) бир нече мүнөткө ичине суу куюлған идишке салыңыз, чыпканы суудан алып чыгарыңыз, суу қалғаны ағып кеткенден кейін чыпканы сааттын жебеси боюнча чекке чейін бурап капкакка (8) бекитиңиз.
- Сауытты (4) қажет мөлшердегі сумен толтырыңыз, құю саңылауына (6) қақпақты (8) салыңыз да, оны сағат тілі бағытында бұраңыз.
- Алдымен суға толтырылған сауытты (4), ал содан кейін –шүмекті (1) орнатыңыз.
- Жұмыс камерасы (10) суға толғанға дейін біршама уақыт күтіңіз.
- Егер сіз хош иістендіру қызметін пайдаланғыңыз келсе, хош иісті майларға арналған контейнерді (11) шығарыңыз. Губкаға суда еритін хош иісті майдың бірнеше тамшысын тамызыңыз және контейнерді (11) орнына орнатыңыз.

Ескерту:

- *суда еритін хош иісті майларды ғана пайдаланыңыз.*
- *егер сіз хош иістендіру қызметін пайдалануды жоспарламайтын болсаңыз, губканы контейнерден (11) шығарыңыз, оны жуыңыз және орнына салып қойыңыз.*
- Желілік баудың айыртетігін электрлік ашалыққа салыңыз, дыбыстық сигнал шығады, жұмыс режимдерінің таңбалары (18) жолағында желіге қосылу таңбасы көрсетіледі.
- Батырманы (12) басып, құрылғыны іске қосыңыз. Дыбыстық сигнал шығады, дисплейде келесі таңбалар көрсетіледі: жұмыс режимдерінің жолағындағы таңбалар (18), «бұдың» шығу қарқындылығы таңбалары (19), панажайдағы температура көрсеткіштері (20), салыстырмалы ылғалдылық көрсеткіштері (21) және суға арналған сауыттың (4) көгілдір түсті көмескілеуі жанады. Ылғалдатқыш «бұдың» максималды шығу қарқындылығында жұмыс істей бастайды.
- Сіз шүмекті (5) әртүрлі бағытта бұрып, «бұдың» шығу бағытын реттей аласыз.
- Жұмысты аяқтау үшін батырманы (12) қайталап басыңыз, жұмыс режимдерінің таңбалары

(18) жолағындағы іске қосу таңбасынан басқа дисплейдегі таңбалар сөнеді..

- Желілік баудың айыртетігін электрлік ашалықтан шығарыңыз.

Ескерту:

- *басқару тақтасындағы (3) жұмыс режимдерінің батырмалары сенсорлы, қажетті жұмыс режимін іске қосу үшін батырмаға қол тигізу жеткілікті.*
- *дисплейдегі (8) ылғалдылық деңгейінің көрсеткіштері басқа гигрометрдің көрсеткіштерінен ерекшеленуі мүмкін.*
- *ылғалдылық деңгейінің көрсеткіштері панажайдағы ауа температурасына байланысты болады.*
- *аңызықтар немесе басқа ауа ағындары панажайдағы ылғалдылық пен температура көрсеткіштеріне айтарлықтай әсерін тигізуі мүмкін.*

Басқару тақтасының (3) және басқару пультындағы (22) батырмалар іске қосу/сөндіру батырмалары (12)

- Құрылғыны іске қосу үшін батырманы (12) басыңыз/қол тигізіңіз (**ҚБ пультында**), құрылғыны сөндіру үшін оған тағы да қол тигізіңіз/басыңыз.

Суды ысытуды іске қосу/сөндіру батырмасы (13)

- Суды ысыту режимін іске қосу үшін батырмаға (13) қол тигізіңіз/басыңыз, осы кезде дисплейде жұмыс режимдерінің жолағындағы таңба (18) жанады. Суды ысыту режимін сөндіру үшін батырмаға (13) тағы да қол тигізіңіз/басыңыз, жұмыс режимдерінің жолағындағы суды ысыту таңбасы (18) сөнеді.
- Суға арналған сауыттың (4) көмескілеуін іске қосу немесе сөндіру үшін батырмаға (13) қол тигізіңіз/басыңыз және ұстап тұрыңыз.

Панажайдағы салыстырмалы ылғалдылықты белгілеу батырмасы (14)

- Берілген батырмаға кезектеп қол тигізіп/басып, сіз панажайдағы салыстырмалы ылғалдылықты 40%-дан 80%-ға дейінгі ауқымыда белгілей аласыз, ол дисплейде таңбалармен (21) көрсетіледі, осы кезде дисплейде жұмыс режимдерінің жолағында (18) ылғалдылық таңбасы жанады.
- Ылғалдылықты белгіленген деңгейіне жеткен кезде құрылғы сөнеді, ауа ылғалдылығының деңгейі төмендеген кезде құрылғы іске қосылады.
- Белгіленген ылғалдылықты сақтау режимін сөндіру үшін дисплейде жанып-сөнетін «→»таңбалары (21) көрсетілгенге дейін батырмаға (14) қол тигізіңіз/басыңыз.

ҚАЗАҚША

«Будың» шығу қарқындылығы батырмасы (15)

- Берілген батырмаға кезектеп қол тигізіп/басып, сіз «будың» шығу қарқындылығын таңдай аласыз, «будың» шығу қарқындылығы дисплейде таңбалармен (19) келесі кезектілікпен көрсетіледі:
 - орташа қарқындылық,
 - төмен қарқындылық,
 - жоғары қарқындылық,
 - орташа қарқындылық,

Таймер жұмысының уақытын белгілеу батырмасы (16)

- Берілген батырмаға кезектеп қол тигізіп/басып, сіз таймердің жұмыс істеу уақытын 1-ден 12 сағатқа дейінгі ауқымда 1 сағаттық қадаммен белгілей аласыз, бұл дисплейде таңбалармен (20) және жұмыс режимдерінің жолағындағы (18) таңбалармен көрсетіледі.
- Белгіленген уақытқа жеткен кезде құрылғы сөнеді.
- Таймерді сөндіру үшін дисплейде температура таңбалары (20) көрсетілгенге дейін батырмаға (16) қол тигізіңіз/басыңыз.
- Санды дисплейді іске қосу немесе сөндіру үшін батырмаға (16) қол тигізіңіз/басыңыз және ұстап тұрыңыз.

«Түнгі» режимді (17) іске қосу/сөндіру батырмасы

- Бұл батырмаға қол тигізгеннен/басқаннан кейін құрылғы «түнгі» жұмсiстеу режимiне көшедi: дисплейдегi таңбалар (19, 20, 21) сөнедi, және онда жұмыс режимдерiнiң жолағында (18) желiге қосылу және түнгi жұмыс iстеу режимiнiң таңбалары көрсетiледi.
- Дисплейдi iске қосу үшiн батырмаға (17) тағы да қол тигiзiңiз/басыңыз.

Судың жеткiзiлiксiз деңгейiнiң көрсетiлiмi

Дестүрлi жұмыс режимi үшiн:

- Сауытта (4) су таусылғанда, құрылғы сөнедi, дисплейде жұмыс режимдерiнiң жолағында (18) құрылғыны желiге қосу таңбасы жанып-сөнiп тұрады (егер құрылғы «түнгi» режимде болмаса). Егер құрылғы «түнгi» режимде болса, сауытта (4) су таусылған сәтте құрылғы сөнедi.
- Құрылғыны батырмамен (12) сөндiрiңiз, шүмектi (5) және сауытты (4) шешiңiз. Сауытты (4) сумен толтырыңыз («Ауа ылғалдатқышын пайдалану» тарауын қар.). Алдымен толтырылған сауытты (4), ал содан кейiн – шүмектi (5) орнына орнатыңыз.

- Құрылығыны келесi пайдалану үшiн iске қосыңыз.

Түнгi жұмыс режимi үшiн:

- Сауытта (4) су бiткенде, құрылғы сөнедi, дисплейде ешқандай таңбалар жанып тұрмайды.
- Шүмектi (5) және сауытты (4) шешiңiз. Сауытты (4) сумен толтырыңыз («Ауа ылғалдатқышын пайдалану» тарауын қар.). Алдымен толтырылған сауытты (4), ал содан кейiн – шүмектi (5) орнына орнатыңыз. Құрылғы автоматты жұмыс iстей бастайды.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

САҚТАНДЫРУ! Тазалау алдында мiндеттi түрде аспапты сөндiрiңiз және оны электрлiк желiден ажыратыңыз.

Кермек су жұмыс камерасында (10) және сауытта (4) минералды шөгiндiлердiң пайда болуын тудырады, бұл аспапжұмысының нашарлауына әкеледi. Бұған жол бремену үшiн:

- тұрмыстық сүзгiмен тазартылған суды, қайнатылған және тұндырылған суды пайдаланыңыз. Егер су құбыры суы кермек болса, онда оны дистильденген сумен 1:1 қатынасында араластыру ұсынылады. Өте кермек су болғанда оны дистильденген сумен 1:2 қатынасында араластырыңыз немесе тек дистильденген суды пайдаланыңыз.
- Сауыттағы (4) суды аптасына екi рет ауыстырыңыз.
- Жұмыс камерасы (10) мен сауытты (4) бейтарап жуғыш заттың ерiтiндiсiмен аптасына екi рет жақсылап жуыңыз.
- Жұмыс камерасын (10) тазалау алдында қыздырғыш элементтiң қорғаныс қақпағын (9) шешiңiз.
- «Шашыратқышты» тазалау үшiн оған тазалағыш заттың 5-10 тамшысын тамысыңыз, 10-15 минутке таяу күтiңiз. Жұмсақ қылшақпен «шашыратқыш» бетiнен еңездi жойыңыз, содан кейiн жұмыс камерасын (10) бейтарап жуғыш заттың ерiтiндiсiмен жуыңыз.
- Жұмыс камерасын (10) және сауытты (4) бiрнеше рет шайыңыз. Жұмыс камерасын (9) жұмсақ матамен сүртiңiз.
- Ылғалдатқыш корпусын сәл дымқыл жұмсақ матамен сүртiңiз, содан кейiн құрғатып сүртiңiз.
- Ластанған сайын ауатартқыш торын (1) және ауа сүзгiшiн (2) шешiңiз және тазалаңыз.

Ескерту:

Аспап корпусын суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға матырмаңыз.

«Шашыратқышты» «тазалау үшiн қажайтын тазалағыш заттарды пайдаланбаңыз.

Минералдуу чыпканы тазалоо

- Минералдуу чыпка (7) болжол менен 500 саат нымдагычтын иштөөсүнө эсептелген, ошого карабастан чыпканы (7) мезгил-мезгил жуу жана тазалоо сунуш кылынат, айрыкча «катуу суу» колдонулганда.
- Резервуарды (4) алып чыгарыңыз, капкакты (8) бурап чыгарып алыңыз, минералдуу чыпканы

- (7) сааттын жебеси боюнча айландырып чыгарыңыз.
- Минералдуу чыпканы (7) ичине тамака салынуучу сирке куюлган идишке болжол менен 10 мүнөткө салыңыз, минералдуу чыпканы (7) алып чыгарыңыз жана агын суу менен жууңуз.
- Минералдуу чыпканы (7) сааттын жебеси боюнча айландырып кайра капкакка (8) орнотуңуз.

АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ

Ақаулық	Мүмкін себептері	Ақаулықты жою
«Бу» жоқ	Құрылғы дұрыс қосылмаған	Желілік баудың айыртетігі ашалыққа салынғанын тексеріңіз.
	Құрылғы іске қосылмаған	Батырманы (12) басып, құрылғыны іске қосыңыз.
	Сауытта су жоқ немесе су жеткіліксіз	Сауытқа судың жеткілікті көлемін құйыңыз.
Жұмыс уақытындағы бөтен иіс	Алғашқы пайдалану	Құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз. Сауытты шешіңіз, қақпақты (8) бұрап алыңыз, сауыттан суды төгіңіз, сауытты салқын құрғақ жерге 12 сағатқа қойыңыз.
	Лас немесе тұрып қалған су	Құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз, сауытты шешіңіз, қақпақты (8) бұрап алыңыз, сауыттан суды төгіңіз, сауытты тазалауды жүргізіңіз («Тазалау және күтім» тарауында жазылғандай), оған таза су құйыңыз.
Бөтен шуыл	Суға арналған сауыты дұрыс орнатылмаған	Суға арналған сауыттың дұрыс орнатылғанын тексеріңіз.
	Сауытта су жеткіліксіз	Сауытқа жеткілікті су көлемін құйыңыз.
	Құрылғы түзу емес бетте орналастырылған	Құрылғыны түзу бетке орналастырыңыз.

САҚТАУ

- Аспапты сақтауға қойғанға дейін, сауыттан суды төгіңіз және жұмыс камерасы мен «шашыратқыш» – құрғақ екеніне көз жеткізіңіз.
- Сауытта немесе жұмыс камерасында су болғанда аспапты сақтауға тыйым салынады.
- Минералдуу чыпканы (7) сактоого салып койордон мурун тазалаңыз жана кургатыңыз, чыпка-картриджи салқын караңғы жерде сақтаңыз.
- Ылғалдауышты құрғақ салқын, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ЖЕТКІЗІЛІМ ЖИНАҒЫ

- Ылғалдауыш – 1 дн.
- Қашықтан басқару пульта – 1 дн.
- Нұқсаулық – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

- Қоректендіру кернеуі: 220-240 В ~ 50 Гц
- Тұтынатын қуаты: 40 Вт
- Суға арналған сауыт көлемі: 4,5 л
- Су шығыны: ≤ 350 мл/ч
- Ылғалдау ауданы: 25 м²-ге дейін

Өндіруші аспаптың сипаттамаларын алдын-ала хабарлаусыз өзгерту құқығын сақтайды

Аспаптың қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

ЕАС

УКРАЇНЬСКА

ЗВОЛОЖУВАЧ VT-2331 BK

Недостатня вологість у приміщенні негативно відбивається на здоров'ї людини, домашніх тваринах, рослинах та предметах меблів. Рекомендований комфортний рівень відносної вологості повітря у приміщеннях складає від 40% до 60%.

Зволожувач VT-2331 BK дозволить поліпшити якість повітря у приміщенні.

ОПИС

1. Решітка повітрязабірника
2. Повітряний фільтр
3. Панель управління
4. Резервуар для води з ручкою для перенесення
5. Подвійне сопло виходу «пари»
6. Отвір для заливання води
7. Мінеральний фільтр
8. Кришка резервуара для води
9. Захисна кришка нагрівального елемента
10. Робоча камера з «розпилювачем» та підсвічуванням резервуара
11. Контейнер для ароматичних олій

Кнопки панелі управління (3) та пульта управління (22)

12. Кнопка увімкнення/вимкнення
13. Кнопка увімкнення/вимкнення режиму підігрівання води
14. Кнопка установлення відносної вологості у приміщенні
15. Кнопка установлення інтенсивності виходу «пари»
16. Кнопка установлення часу роботи таймера
17. Кнопка увімкнення/вимкнення «нічного» режиму

Позначення на дисплеї

18. Символи режимів роботи
19. Регулятор інтенсивності виходу «пари»
20. Символи температури/часу роботи таймера
21. Символи відносної вологості у приміщенні
22. Пульт дистанційного управління

УВАГА!

Для додаткового захисту доцільно встановити в ланцюзі живлення пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА; для установлення ПЗВ зверніться до фахівця.

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте це керівництво з експлуатації і збережіть його для використання як довідковий матеріал.

Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням, як викладено у цьому керівництві. Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

- Перед вмиканням переконайтеся, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Встановлюйте пристрій на рівній, вологостійкій поверхні. Відстань до стін, інших предметів меблів і інтер'єру має бути не менше 30 см.
- Забороняється встановлювати пристрій на підлогові покриття з довгим ворсом.
- Не розміщайте зволожувач у місцях, схильних до дії прямих сонячних променів, високих температур, поблизу комп'ютерів або чутливої електронної техніки.
- Забороняється використовувати пристрій поза приміщеннями.
- Використовуйте лише ті знімні деталі, які входять до комплекту постачання.
- Не вмикайте прилад без води і вимикайте його, як тільки у резервуарі закінчиться вода.
- Не використовуйте газовану або забруднену воду, а також парфумерні добавки.
- Температура використовуваної води не має перевищувати +40°C.
- Не вмикайте пристрій без встановленого резервуара для води.
- Вимикайте пристрій з електромережі перед зняттям резервуара для води.
- Не накривайте пристрій.
- Не закривайте присутні отвори на корпусі пристрою і не допускайте потрапляння у них сторонніх предметів.
- Не занурюйте корпус пристрою, мережний шнур або вилку мережного шнура у воду або будь-які інші рідини.
- Під час роботи пристрою не переміщайте та не нахиляйте його, а також не знімайте резервуар для води.
- Завжди вимикайте пристрій з мережі та виливайте воду з резервуара та робочої камери під час чищення або якщо ви не користуєтесь зволожувачем.
- Перш ніж перенести пристрій в інше місце, вимкніть його з електричної мережі і злийте воду з резервуара для води і робочої камери. При перенесенні пристрою тримайте його обома руками за корпус.

- Не торкайтеся вилки мережного шнура мокрими руками.
- Регулярно робіть чищення пристрою.
- Якщо ви не користуватиметесь пультом дистанційного управління протягом тривалого періоду часу, необхідно витягнути елемент живлення з батарейного відсіку.
- При установленні елементу живлення строго дотримуйтеся полярності відповідно до позначень.
- Своєчасно замінійте елемент живлення.
- Не дозволяйте дітям торкатися корпусу пристрою та мережного шнура під час роботи пристрою.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми.
- Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, психічними та розумовими здібностями або при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- Здійснюйте нагляд за дітьми, щоб не допустити використання пристрою як іграшки.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальної плівкою.
Небезпека задущення!

- Вимикаючи пристрій з електромережі, ніколи не смикайте за мережний шнур, візьміться за мережну вилку і акуратно витягніть її з електричної розетки.
- Не використовуйте пристрій, якщо є пошкодження мережного шнура або вилки мережного шнура, якщо пристрій працює з перебоями, а також після його падіння.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть його з електричної розетки та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ru.
- Перевозьте пристрій лише у заводській упаковці.
- Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою не викидайте його разом з побутовими відходами, передайте пристрій у спеціалізований пункт для подальшої утилізації.

- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей і людей з обмеженими можливостями.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Після транспортування або зберігання пристрою в холодних (зимових) умовах необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.

Всередині зволожувача можуть знаходитися сліди води – це нормальне явище, оскільки пристрій проходив контроль якості.

- Розпакуйте пристрій і видаліть всі пакувальні матеріали та будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою. Огляньте пристрій на предмет пошкоджень. За наявності пошкоджень не вмикайте прилад.
- Перед увімкненням у мережу переконайтеся, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.

Примітки:

Використовуйте зволожувач при температурі у приміщенні від +10° до +40°C і відносній вологості менше 80%.

Температура використовуємої води не має бути вище +40°C.

Установлення елементів живлення в пульт дистанційного управління (ПДУ)

- Відкрийте кришку батарейного відсіку ПДУ і установіть елемент живлення CR2025, строго дотримуючись полярності.
- Установіть кришку батарейного відсіку на місце.

Примітка: Пристрій може поставлятися з встановленим елементом живлення у ПДУ. У цьому випадку за наявності ізолюючої прокладки у батарейному відсіку ПДУ витягніть прокладку.

Заміна елементу живлення

- Відкрийте кришку батарейного відсіку, витягніть елемент живлення, установіть новий елемент живлення, строго дотримуючись полярності, потім закрийте кришку батарейного відсіку.

ВИКОРИСТАННЯ ЗВОЛОЖУВАЧА ПОВІТРЯ

- Зніміть сопло (5).
- Візьміться за ручку (3) резервуара для води (4) та зніміть його з корпусу.
- Переверніть резервуар (4), відкрутіть кришку (8), повертаючи її проти годинникової стрілки.

УКРАЇНЬСКА

Примітка:

- перед першим використанням рекомендується на декілька хвилин помістити мінеральний фільтр (7) у посудину з водою кімнатної температури.
- зніміть фільтр (7) з кришки (8), повертаючи його проти годинникової стрілки, опустіть фільтр (7) на декілька хвилин у посудину з водою, вийміть фільтр з води, дайте стекти залишкам води та накрутіть його на кришку (8), повертаючи за годинниковою стрілкою до упору.
- Наповніть резервуар (4) необхідною кількістю води, вставте кришку (8) у заливальний отвір (6) та закрутіть її, повертаючи за годинниковою стрілкою.
- Установіть на місце спочатку наповнений резервуар (4), а потім – сопло (1).
- Почекайте деякий час, поки робоча камера (10) заповниться водою.
- Якщо ви хочете використовувати функцію ароматизації, витягніть контейнер для ароматичних олій (11). Крапніть на губку декілька крапель водорозчинної ароматичної олії та установіть контейнер (11) на місце.

Примітки:

- використовуйте тільки водорозчинні ароматичні олії.
- якщо ви не плануєте використовувати функцію ароматизації, витягніть губку з контейнера (11), промийте її та установіть на місце.
- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку, прозвучить звуковий сигнал, у рядку символів режимів роботи (18) відобразиться символ увімкнення у мережу.
- Увімкніть пристрій, торкнувшись кнопки (12). Прозвучить звуковий сигнал, на дисплеї відобразяться наступні символи: символи у рядку режимів роботи (18), символи інтенсивності виходу «пари» (19), показання температури у приміщенні (20), показання відносної вологості (21), і засвітяться підсвічування резервуара для води (4) блакитного кольору. Зволожувач почне працювати на максимальній інтенсивності виходу «пари».
- Ви можете регулювати напрямки виходу «пари», повертаючи сопло (5) в різних напрямках.
- Завершити роботу, повторним торканням кнопки (12), символи на дисплеї погаснуть, крім символу увімкнення у мережу у рядку символів режимів роботи (18).
- Витягніть вилку мережного шнура з електричної розетки.

Примітки:

- кнопки режимів роботи на панелі управління (3) сенсорні, для увімкнення потрібного режиму роботи кнопки досить торкнутися.
- показання рівня вологості на дисплеї (8) можуть трохи відрізнятися від показань іншого гігрометра.
- показання рівня вологості залежать від температури у приміщенні.
- протяги або інші повітряні потоки можуть значно впливати на показання вологості та температури повітря у приміщенні.

Кнопки на панелі управління (3) та пульті дистанційного управління (22)

Кнопка увімкнення/вимкнення (12)

- Торкніться/натисніть (на пульті ДУ) кнопку (12) для увімкнення пристрою, для вимкнення пристрою торкніться/натисніть її ще раз.

Кнопка увімкнення/вимкнення режиму підігрівання води (13)

- Торкніться/натисніть кнопку (13) для увімкнення режиму підігрівання води, при цьому на дисплеї засвітиться символ у рядку режимів роботи (18). Для вимкнення режиму підігрівання води торкніться/натисніть кнопку (13) ще раз, символ підігрівання води у рядку режимів роботи (18) погасне.
- Для увімкнення або вимкнення підсвічування резервуара для води (4) торкніться/натисніть та утримуйте кнопку (13).

Кнопка установлення відносної вологості у приміщенні (14)

- Послідовно торкаючись/натискаючи цю кнопку, ви можете встановити бажаний рівень відносної вологості у приміщенні у діапазоні від 40% до 80%, який відобразатиметься на дисплеї символами (21), при цьому на дисплеї засвітиться символ вологості у рядку режимів роботи (18).
- При досягненні встановленого рівня вологості пристрій вимкнеться, при зменшенні рівня вологості повітря пристрій увімкнеться.
- Для вимкнення режиму підтримання встановленої вологості торкайтеся/натискайте кнопку (14), поки не відобразяться блімальні символи «-» (21).

Кнопка інтенсивності виходу «пари» (15)

- Послідовно торкаючись/натискаючи цю кнопку, ви можете вибрати інтенсивність виходу «пари», інтенсивність виходу «пари»

відображається на дисплеї символами (19) у наступній послідовності:

- середня інтенсивність,
- низька інтенсивність,
- висока інтенсивність,
- середня інтенсивність,

Кнопка установлення часу роботи таймера (16)

- Послідовно торкаючись/натискаючи цю кнопку, ви можете встановити час роботи таймера у діапазоні від 1 до 12 годин з кроком в 1 годину, що відобразатиметься на дисплеї символами (20) та символом у рядку режимів роботи (18).
- Після досягнення встановленого часу пристрій вимкнеться.
- Для вимкнення таймера торкайтеся/натискайте кнопку (16), поки на дисплеї не відобразяться символи температури (20).
- Для увімкнення або вимкнення цифрового дисплея торкніться/натисніть та утримуйте кнопку (16).

Кнопка увімкнення/вимкнення «нічного» режиму (17)

- Після торкання/натиснення цієї кнопки пристрій перейде до «нічного» режиму роботи: символи (19, 20, 21) на дисплеї погаснуть, і на ньому у рядку режимів роботи (18) відобразатимуться символи увімкнення у мережу та нічного режиму роботи.
- Для увімкнення дисплея торкніться/натисніть кнопку (17) ще раз.

Індикація недостатньої кількості води

Для звичайного режиму роботи:

- Коли у резервуарі (4) закінчиться вода, пристрій вимкнеться, на дисплеї у рядку режимів роботи (18) з'явиться символ увімкнення пристрою у мережу (у разі якщо пристрій не знаходиться у «нічному» режимі). У разі якщо пристрій знаходиться у «нічному» режимі, в момент, коли у резервуарі (4) закінчиться вода, пристрій вимкнеться.
- Вимкніть пристрій кнопкою (12), зніміть сопло (5) та резервуар (4). Заповніть резервуар (4) водою (див. розділ «Використання зволожувача повітря») Установіть на місце спочатку заповнений резервуар (4), а потім – сопло (5).
- Увімкніть пристрій для подальшої експлуатації.

Для нічного режиму роботи:

- Коли у резервуарі (4) закінчиться вода, пристрій вимкнеться, на дисплеї жодні символи не світитимуться.
- Зніміть сопло (5) та резервуар (4). Заповніть резервуар (4) водою (див. роз-

діл «Використання зволожувача повітря»). Установіть на місце спочатку заповнений резервуар (4), а потім – сопло (5). Пристрій почне працювати автоматично.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Завжди вимикайте пристрій і від'єднуйте його від електромережі перед чищенням.

Тверда вода викликає з'явлення мінеральних відкладень у робочій камері (10) та у резервуарі (4), що приводить до погіршення роботи пристрою. Щоб уникнути цього:

- використовуйте воду, яка пройшла очищення побутовим фільтром, кип'ячену і відстояну воду. Якщо водопровідна вода тверда, то рекомендується змішувати її з дистильованою водою в співвідношенні 1:1. При дуже твердій воді змішуйте її з дистильованою водою у співвідношенні 1:2 або використовуйте тільки дистильовану воду.
- Міняйте воду у резервуарі (4) двічі на тиждень.
- Ретельно промивайте робочу камеру (10) та резервуар (4) розчином нейтрального миючого засобу двічі на тиждень.
- Перед очищенням робочої камери (10) зніміть захисну кришку нагрівального елемента (9).
- Для очищення «розпилювача» крапніть на нього 5-10 крапель очищувального засобу, почекайте приблизно 10-15 хвилин. М'якою щіткою усуньте наліт з поверхні «розпилювача», після чого промийте робочу камеру (10) розчином нейтрального миючого засобу.
- Сполосніть декілька разів робочу камеру (10) та резервуар (4). Протріть робочу камеру (9) м'якою тканиною.
- Корпус зволожувача протирайте м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть насухо.
- У міру забруднення знімайте та очищайте решітку повітряного фільтра (1) та повітряний фільтр (2).

Примітки:

Не занурюйте корпус пристрою у воду або у будь-які інші рідини.

Не використовуйте для чищення «розпилювача» абразивні чистячі засоби.

Чищення мінерального фільтра

- Мінеральний фільтр (7) розрахований приблизно на 500 годин роботи зволожувача, незважаючи на це рекомендується періодично промивати та здійснювати чищення фільтра (7), особливо при використанні «твердої води».
- Зніміть резервуар (4), відкрутіть кришку (8) та зніміть її, відкрутіть мінеральний фільтр (7), повертаючи його проти годинникової стрілки.

УКРАЇНЬСКА

- Помістіть мінеральний фільтр (7) приблизно на 10 хвилин у посудину зі столовим оцтом, вийміть мінеральний фільтр (7) та промийте його під проточною водою.
- Установіть мінеральний фільтр (7) назад на кришку (8), повертаючи його за годинниковою стрілкою.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Несправність	Можливі причини	Усування несправностей
Немає «пари»	Неправильне підмикання пристрою	Перевірте, чи вставлена вилка мережного шнура у розетку.
	Пристрій не увімкнений	Увімкніть пристрій, натиснувши кнопку (12).
	Немає води або недостатньо води у резервуарі	Залийте у резервуар достатню кількість води.
Сторонній запах під час роботи	Перше використання	Вимкніть пристрій з електромережі. Зніміть резервуар, відкрутіть кришку (8), злийте воду з резервуара для води, помістіть резервуар у прохолодне сухе місце на 12 годин.
	Брудна або застоювана вода	Вимкніть пристрій з електромережі, зніміть резервуар, відкрутіть кришку (8), злийте воду з резервуара для води, проведіть чистку резервуара (як описано у розділі «Чищення та догляд»), залийте у нього чисту воду.
Сторонній шум	Неправильно встановлений резервуар для води	Перевірте правильність встановлення резервуара для води.
	Недостатньо води в резервуарі	Залийте у резервуар достатню кількість води.
	Пристрій розміщений на нерівній поверхні	Розмістіть пристрій на рівній стійкій поверхні.

ЗБЕРІГАННЯ

- Перш ніж забрати пристрій на зберігання, злийте воду з резервуара і переконайтеся, що робоча камера та «розпилювач» сухі.
- Забороняється зберігати пристрій з водою у резервуарі або у робочій камері.
- Перед тим як забрати на зберігання мінеральний фільтр (7), здійсніть його чищення та висушіть, зберігайте фільтр-картридж у прохолодному затемненому місці.
- Зберігайте зволожувач у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Зволожувач – 1 шт.
Пульт дистанційного управління – 1 шт.
Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга живлення: 220-240 В ~ 50 Гц
Споживаєма потужність: 40 Вт
Місткість резервуара для води: 4,5 л
Витрата води: ≤ 350 мл/година
Площа зволоження: до 25 м²

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристрою без попереднього повідомлення

Термін служби пристрою – 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/ЕС Ради Європи й розпорядженням 2006/95/ЕС по низьковольтних апаратурах.

НЫМДАТКЫЧ VT-2331 BK

Имараттын ичиндеги төмөндөгөн нымдуулук адамдын, үй жаныбарлардын ден соолугуна, өсүмдүктөрдүн, эмеректин абалына негативдүү таасирин эткизет. Имараттандын ичиндеги рекомендацияланган жайлуу абанын салыштырмалуу нымдуулугунун деңгээли 40%-60% түзөт.

VT-2331BK нымдаткыч имараттын ичиндеги абанын сапатын өзгөртүү мүмкүнчүлүгүн берет.

СЫПАТТАМА

1. Аба алгычтын панжарасы
2. Аба чыпкасы
3. Башкаруу панели
4. Көтөрүп ташуу үчүн туткасы бар суу куюла турган резервуары
5. «Буу» чыгуучу эки жактуу чоргосу
6. Суу куюу үчүн тешиги
7. Минералдуу чыпка
8. Суу куюла турган резервуардын капкагы
9. Ысытуучу элементтин коргоо капкагы
10. «Чаңдаткычы» менен жарыгы бар иштөө камерасы
11. Жытуу майлар үчүн контейнери.

Башкаруу панелинин (3) жана башкаруу пульттун (22) баскычтары

12. Өчүрүү/күйгүзүү баскычы
13. Сууну жылытуу режиминин өчүрүү/күйгүзүү баскычы
14. Имараттагы салыштырмалуу нымдуулукту таңдоо баскычы
15. «Буу» чыгуунун интенсивдүүлүгүн таңдоо баскычы
16. Таймердин иштөө мөөнөтүн таңдоо баскычы
17. «Түнкү» режимин өчүрүү/иштетүү баскычы

Дисплейдеги көрсөткүчтөрү

18. Иштөө режимдердин белгилери
19. «Буу» чыгуунун интенсивдүүлүктүн белгилери
20. Температура/таймердин иштөө мөөнөтүнүн белгилери
21. Имараттага салыштырмалуу нымдуулуктун белгилери
22. Аралыктан башкаруу пульту

КӨҮЛ БУРУНУЗДАР!

Кошумча коргонуу үчүн электр тармагында потенциалдуу иштеткен тогу 30 мА ашырбаган коргоп өчүрүүчү аспабын орнотулушу максатка ылайыктуу. Аспапты орнотуу үчүн адиске кайрылыңыз.

КООПСУЗДУК ЧАРАЛАРЫ

Электр шайманды пайдалануудан мурун колдонмону көңүл коюп окуп-үйрөнүп, маалымат катары сактап алыңыз.

Шайманды тике дайындоо боюнча гана, ушул колдонмодо жазылганга ылайыктуу колдонуңуз. Шайманды туура эмес пайдалануу анын бузулуусуна, колдонуучуга же колдонуучунун мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн.

- Шайманды биринчи жолу иштеткенден мурун шаймандын иштөөчү чыңалуусу электр тармагынын чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.
- Шайманды тегиз суу өткөзбөс беттин үстүнө коюңуз. Шайман менен дубалдардын, эмерек жана интерьер буюмдарынын аралыгы 30 см. кем эмес болуу зарыл.
- Шайманды тугу узун жертамадагы килемдердин үстүнө коюуга тыюу салынат.
- Нымдаткычты тике күн нурунун, жогорку температуралардын таасири бар жерлерге, комьютер же сезгич электрондук аспаптардын жанында жайгашпаңыз.
- Шайманды имараттардын сыртында колдонууга тыюу салынат.
- Жыйынтыгына кирген гана чечилүүчү бөлүктөрүн колдонуңуз.
- Шайманды суусыз иштетпеңиз, резервуарда суу түгөнгөн болсо, шайманды токтоосуз өчүрүңуз.
- Газдалган же кирделген сууну жана парфюмерия кошумчаларын колдонбоңуз.
- Колдонулган суунун температурасы +40°C ашпашы керек.
- Суу куюлуучу резервуары орнотулбаган шайманды иштетпеңиз.
- Суу коюлуучу резервуарды чечүүнүн алдында шайманды электр тармагынан ажыратыңыз.
- Шаймандын үстүн жаппаңыз.
- Шаймандын корпусундагы тешиктерди жаппай, аларга башка буюмдар түшүүсүнө жол бербейиз.
- Шаймандын корпусун, электр шнурун же кубаттуучу сайгычын сууга же башка суюктуктарга салбаңыз.
- Шайман иштегеп турган мезгилинде аны жылдырбай, эңкейтпеңиз да суу куюлуучу резервуарын чечпеңиз.
- Нымдаткычты тазалоонун алдында же көпкө чейин колдонбогон учурда шайманды электр тармагынан милдеттүү түрдө ажыратып, резервуарындагы жана иштөө камерасындагы сууну төгүңуз.
- Шайманды башка жерге ташуунун алдында аны электр тармагынан ажыратып, резервуарындагы жана иштөө камерасындагы сууну төгүңуз. Шайманды ташыганда, эки колуңуз менен корпусунан кармап көтөрүңуз.
- Кубаттуучу вилкасын суу колуңуз менен тийбейиз.
- Шайманды мезгилдүү түрдө тазалап туруңуз.

КЫРГЫЗ

- Аралыктан башкаруу пульттун көп убакытка чейин колдонбой турсаңыз, Кубаттандыруу элементин батарея отсегинен чыгаруу зарыл.
- Кубаттандыруу элементин орноткондо белгилерине ылайыктуу полярдуулугун сактаңыз.
- Кубаттандыруу элементин убактылуу түрдө алмаштырыңыз.
- Шайман иштеп турган учурда балдарга шаймандын корпусун жана электр шнурун тийүүгө уруксат бербениз.
- Бул шайман балдар колдонгону үчүн арналган эмес.
- Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү төмөн (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же шайманды колдонуу жөнүндө инструкциялаган болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылбаган.
- Шайманды оюнчук катары колдонбоо үчүн балдарга көз салыңыз.
- Балдардын коопсуздугу үчүн таңгак катары колдонулган полиэтилен баштыктарды кароосуз таштабаңыз.

Көңүл буруңуздар! Полиэтилен баштыктар же таңгак пленкасы менен ойногонго балдарга уруксат бербениз! **Тумчуктуруунун коркунучу бар!**

- Шайманды электр тармагынан сурганда шнурду кармап эч качан тартпаңыз, сайгычын кармап, акырын розеткасынан чыгарыңыз.
- Электр шнурунун, кубаттуучу сайгычынын бузулуулары бар болсо, шайман иштеп-иштебей турса же кулап түшсө аны иштетпеңиз.
- Шайманды өз алдынча оңдогонго тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розеткадан суруп, кепилдик талонундагы же www.vitek.ru сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.
- Шайманды заводдук таңгагында гана транспорттоо зарыл.
- Айлана чөйрөнү сактоо максатында шаймандын кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин аны турмуштук калдыктары менен чогу ыргытпай, утилизациялоо үчүн адистештирилген пунктуна тапшырыңыз.
- Шайманды балдар жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдар жетпеген кургак салкын жеринде сактаңыз.

АСПАП ТУРМУШ-ТИРИЧИЛИК КОЛДОНУУГА ГАНА АРНАЛГАН

БИРИНЧИ КОЛДОНУУНУН АЛДЫНДА
Муздак (кыш) шарттарда шайманды транспорттоодон же сактоодон кийин аны үч сааттан кем эмес мөөнөткө үй температурасында сактоо зарыл.

Нымдаткычтын ичинде суунун тактары болгону мүмкүн – бул нормалдуу көрүнүш, себеби шайман сытап контролдон өткөн.

– Шайманды таңгактан чыгарып, таңгак материалдарын жана шаймандын иштөөсүнө тоскоолдук кылган ар кандай чаптамаларды сыйрып алыңыз. Шаймандын бүтүндүгүн текшерип алыңыз. Бузулуулары бар болсо, шайманды иштетпеңиз.

– Шайманды электр тармагына кошуунун алдына иштөө чыңалуусу электр тармагындагы чыңалуусуна ылайык болгонун текшериниз.

Эскертүү:

Нымдаткычты температурасы +10°C-тан +40°C-ка чейин жана салыштырмалуу нымдуулугу 80%-тен кем болгон имараттарда колдонуңуз. Колдонгон суунун температурасы +40°C ашык болбоо зарыл.

Аралыктан башкаруу пультуна кубаттандыруу элементин орнотуу

- Пульттун батарея отсегинин капкагын ачып CR2025 кубаттандыруу элементин полярдуулугун сактап орнотуңуз.
- Батарея отсегин капкагын ордуна коюңуз.

Эскертүү: Шайман аралыктан башкаруу пультунда кубаттандыруу элементи орнотулуп сатылуу мүмкүн. Бул учурда батарея отсегинде изоляциялоо катмары бар болсо, ал катмарды чыгарыңыз.

Кубаттандыруу элементин алмаштыруу

- Батарея отсегин капкагын ачып, кубаттандыруу элементин чыгарып, жаңы кубаттандыруу элементин полярдуулугун сактап орнотуңуз, андан кийин батарея отсегинин капкагын жабыңыз.

АБА НЫМДАТКЫЧТЫН КОЛДОНУУ ЭРЕЖЕЛЕРИ

- Чоргону (5) чечиңиз.
- Суу куюлуучу резервуарынын туткасынан (4) кармап, аны корпустан чечиңиз.
- Резервуарды (4) көмкөрүп, капкагын (8) саат жебесинин тарабына каршы бурап ачыңыз.

Эскертүү:

- биринчи рет колдонордон мурун минералдуу чыпканы (7) бир нече мүнөткө ичине бөлмө температурасындагы суу куюлган идишке салуу сунуш кылынат;
- чыпканы (7) сааттын жебесине каршы айландырып капкактан (8) алыңыз, чыпканы (7) бир нече мүнөткө ичине суу куюлган

идишке салыңыз, чыпканы суудан алып чыгарыңыз, суу калганы агып кеткенден кийин чыпканы сааттын жебеси боюнча чекке чейин бурап капкакка (8) бекитиңиз.

- Резервуарды (4) суунун керектүү өлчөмү менен толтуруп, капкагын (8) суу куюу үчүн тешигине (6) орнотуп, саат жебенин тарабы боюнча бурап жабыңыз.
- Биринчи толтурулган резервуарды (4), андан кийин чоргону (1) ордуна орнотуңуз.
- Иштөө камерасы (10) суу менен толтурулганга чейин бир аз күтүңүз.
- Ароматизациялоо функциясын колдонсоңуз, жыттуу майлар үчүн контейнерин (11) чыгарыңыз. Сүлгүсүнө сууга эритүүчү жыттуу майдын бир нече тамчысын тамсылап, контейнерди (11) ордуна коюңуз.

Эскертүү:

- *сууга эритүүчү жыттуу майларын гана колдонуңуз.*
- *ароматизациялоо функциясын колдонбосоңуз, сүлгүнү контейнерден (11) чыгарып, жууп ордуна коюңуз.*
- Электр шнурунун сайгычын розеткага сайыңыз, үн белгиси чыгып, иштөө белгилеринин сабында (18) электр тармагына кошулуу белгиси пайда болот.
- (12) баскычына тийип түзмөктү кошуңуз. Үндүү сигнал угулат, дисплейде төмөндөгүдөй белгилер көрсөтүлөт: иштөө режимдеринин сабында белгилер (18), «буунун» чыгуу интенсивдүүлүгү белгилери (19), орунжайда температура көрсөткүчтөрү (20), салыштырма нымдуулугу көрсөткүчтөрү (21) жана суу резервуарынын көк түстүү жарыгы (4) жанат. Нымдагыч «буунун» чыгуу максималдуу интенсивдүүлүгү режиминде иштей баштат.
- Сиз «буу» чыгуунун тарабын чоргосун (5) ар кайсы жака бурап жөндөтсөңүз болот.
- Иштетүүнү бүтүрүү үчүн баскычты (12) кайрадан тийиңиз, дисплейдеги иштөө режимдердин сабындагы (18) электр тармагына сайылуу белгисинен башка болгон белгилери өчөт.
- Электр шнурунун сайгычын розеткадан суруңуз.

Эскертүү:

- *башкаруу панелиндеги (3) баскычтары сенсордук, керектүү режимин иштетүү үчүн баскычты тийүү гана жетиштүү.*
- *дисплейдеги (8) нымдуулук деңгээлдин көрсөткүчтөрү башка гигрометрдин көрсөткүчтөрүнөн бир аз айырмаланышы мүмкүн.*
- *нымдуулук деңгээлинин көрсөткүчтөрү имараттагы температурасынан байланышкан.*

- өтмө шамал же башка аба агымдары имараттагы абанын нымдуулугу жана температурасынын көрсөткүчтөрүнө чоң таасир этет.

Башкаруу панелиндеги (3) жана аралыктан башкаруу пултундагы (22) баскычтары

Өчүрүү/күйгүзүү баскычы (12)

- Шайманды иштетүү үчүн баскычты (12) тийиңиз/басыңыз (*башкаруу пултунда*), шайманды өчүрүү үчүн баскычын кайрадан тийиңиз/басыңыз.

Сууну жылытуу режиминин иштетүү/ өчүрүү баскычы (13)

- Сууну жылытуу режимин иштетүү үчүн баскычын (13) тийиңиз/басыңыз, ошондо дисплейде иштөө режимдердин сабында (18) белгиси күйөт. Сууну жылытуу режимин өчүрүү үчүн баскычын (13) кайрадан тийиңиз/басыңыз, ошондо дисплейде иштөө режимдердин сабында (18) белгиси өчөт.
- Суу резервуарынын (4) жарыгын күйгүзүү же өчүрүү үчүн баскычты (13) тийип/басып кармап туруңуз.

Имараттагы салыштырмалуу нымдуулукту коюу баскычы (14)

- Бул баскычты бир нече жолу тийип/басып сиз имаратта 40%-80% диапазонундагы салыштырмалуу нымдуулуктун керектүү деңгээлин койсоңуз болот, ал дисплейде белгилери (21) менен көрсөтүлөт, ошондо дисплейде иштөө режимдердин сабында (18) нымдуулуктун белгиси күйөт.
- Нымдуулук коюлган деңгээлине жеткенде, шайман өчөт, аба нымдуулугунун деңгээли төмөндөгөндө шайман иштеп баштайт.
- Коюлган нымдуулукту сактоо режимин өчүрүү үчүн дисплейде «-» белгилери (21) үлпүлдөп күйүүгө чейин баскычын (14) тийиңиз/басыңыз.

«Буу» чыгуунун интенсивдүүлүгүнүн баскычы (15)

- Баскычты бир нече жолу тийип/басып, сиз «буу» чыгуунун интенсивдүүлүгүн таңдасаңыз болот, «буу» чыгуунун интенсивдүүлүгү дисплейде белгилери (19) менен төмөнкүдөй ыраатуулугу менен көрсөтүлөт:
 - орточо интенсивдүүлүк,
 - төмөн интенсивдүүлүк,
 - жогору интенсивдүүлүк,
 - орточо интенсивдүүлүк,

Таймердин иштөө мөөнөтүн коюу баскычы (16)

- Баскычты бир нече жолу тийип/басып сиз 1-12 саат диапазонундагы 1 саат кадамы менен таймердин керектүү иштөө мөөнөтүн койсоңуз

КЫРГЫЗ

- болот, бул дисплейде белгилери (20) менен жана иштөө сабындагы (18) белгиси менен көрсөтүлөт.
- Коюлган мөөнөт бүткөндө шайман өчөт.
 - Таймерди өчүрүү үчүн дисплейде температуранын белгилери (20) пайда болууга чейин баскычты (16) тийиңиз/басыңыз.
 - Цифралуу дисплейди күйгүзүү же өчүрүү үчүн баскычты (16) тийип/басып кармап туруңуз.

«Түнкү» режимин иштетүү/өчүрүү баскычы (17)

- Бул баскычты тийүүдөн/баскандан кийин шайман «түнкү» режимине өтөт: дисплейдеги белгилери (19, 20, 21) өчүп, иштөө режимдердин (18) сабында электр тармагына кошулуунун жана түнкү режиминин белгилери калат.
- Дисплейди иштетүү үчүн баскычты (17) кайрадан тийиңиз/басыңыз.

Суу аз болгондун индикатору Жөнөкөй иштөө режими үчүн:

- Резервуарында (4) суусу түгөнгөндө, шайман өчүп, дисплейдеги иштөө режимдеринин сабында (18) шайман электр тармагына сайылып турганынын белгиси үлпүлдөп турат (шайман «түнкү» режиминде болбогон учурда). Шайман «түнкү» режиминде болсо, резервуарында (4) суусу түгөнгөндө, шайман өчөт.
- Шайманды баскычы (12) менен өчүрүп, чоргосун (5) жана резервуарын (4) чечиңиз. Резервуарды (4) суу менен толтуруңуз («Аба нымдаткычтын колдонуу эрежелери» бөлүмүн караңыз). Биринчи толтурулган резервуарын (4), андан кийин чоргосун (5) ордуна коюңуз.
- Шайманды кайрадан иштетиңиз.

Түнкү иштөө режими үчүн:

- Резервуарда (4) суу түгөнгөндө, шайман өчүп, дисплейинде эч кандай белгилери күйбөй калат.
- Чоргосу (5) менен резервуарды (4) чечип алыңыз. Резервуарды (4) суу менен толтуруңуз («Аба нымдаткычты колдонуу эрежелери» бөлүгүн караңыз). Биринчиден толтурулган резервуарын (4), андан кийин чоргосун (5) ордуна коюңуз. Шайман автоматикалык түрдө иштеп баштайт.

ТАЗАЛОО ЖАНА ТЕЙЛӨӨ

ЭСКЕРТҮҮ! Тейлөөнүн алдында ар дайым шайманды өчүрүп, электр тармагынан чыгарыңыз.

Катуу суу иштөө камерасында (10) жана резервуарында (4) минералдуу катмарларын жаратат, бул нымдаткычтын иштегенин начарлатат. Андай болбоо үчүн:

- турмуш-тиричилик чыпкасынан өткөн, кайнатылган же тундурган сууну колдонуңуз. Суу түтүктөгү суу «катуу» болсо, сууну кошумча тазалоо үчүн турмуш-тиричилик чыпкаларды колдонуп же түтүктөгү сууну дистилляцияланган суу менен 1:1 ара катышында кошуу зарыл. Суу абдан катуу болсо, аны дистилляцияланган суу менен 1:2 ара катышында кошуп же дистилляцияланган сууну гана колдонуңуз.
- Резервуардагы (4) сууну бир жумада эки жолу алмаштырыңыз.
- Жумада эки жолу иштөө камерасын (10) жана резервуарын (4) нейтралдуу жуучу каражат менен жакшылап жууңуз.
- Иштөө камерасын (10) тазалоо үчүн ысытуу элементинин коргоо капкагын (9) чечиңиз.
- Тазалоочу каражаттын 5-10 тамчыны «чаңдаткычтын» үстүнө тамчылап 10-15 минутага жакын күтүңүз. Жумушак щеткасы менен «чаңдаткычтын» (5) үстүндөгү минералдуу жука кабатын кетириңиз да иштөө камерасын (10) нейтралдуу жуучу каражаттын эритмеси менен жууңуз.
- Иштөө камерасын (10) жана резервуарын (4) чайкап салыңыз. Иштөө камерасын (9) жумушак чүпүрөк менен сүртүңүз.
- Нымдаткычтын корпусун бир аз нымдуу чүпүрөк менен сүртүп, кургатып сүртүңүз.
- Аба алгычтын панжарасы (1) жана аба чыпкасы (2) кир болгондо аларды тазалап туруңуз.

Эскертүү:

Шаймандын корпусун сууга же башка суюктуктарга салбаңыз.

«Чаңдаткычты» тазалоо үчүн абразивдүү каражаттарды колдонбоңуз.

Минералдуу чыпканы тазалоо

- Минералдуу чыпка (7) болжол менен 500 саат нымдагычтын иштөөсүнө эсептелген, ошого карабастан чыпканы (7) мезгил-мезгил жуу жана тазалоо сунуш кылынат, айрыкча «катуу суу» колдонулганда.
- Резервуарды (4) алып чыгарыңыз, капкакты (8) бурап чыгарып алыңыз, минералдуу чыпканы (7) сааттын жебеси боюнча айландырып чыгарыңыз.
- Минералдуу чыпканы (7) ичине тамака салынуучу сирке куюлган идишке болжол менен 10 мүнөткө салыңыз, минералдуу чыпканы (7) алып чыгарыңыз жана агын суу менен жууңуз.
- Минералдуу чыпканы (7) сааттын жебеси боюнча айландырып кайра капкакка (8) орнотуңуз.

БУЗУЛУУЛАРДЫ ЖОЮУ

Бузулуу	Мумкун себептери	Бузулууну жоюу
«Буу» чыкпай турат	Шайман туура эмес кошулган	Электр шнурунун сайгычы розеткага сайылганын текшериниз.
	Шайман иштетилген эмес	Баскычын (12) басып шайманды иштетиниз.
	Резервуардагы суучу жок же аз	Резервуарга жетиштүү суунун көлөмүн куюңуз.
Шайман иштегенде башкача жыт чыгат	Шайманды биринчи иштетүүсү.	Шайманды электр тармагынан чыгарыңыз. Резервуарын чечип, капкагын (8) алыңыз, суу резервуарынан суусун төгүп, резервуарды 12 саатка кургак салкын жерге коюңуз.
	Кир же көпкө туруп калган суу	Шайманды электр тармагынан чыгарыңыз. Резервуарын чечип, капкагын (8) алыңыз, суу резервуарынан суусун төгүп, резервуарды тазалап алыңыз («Тазалоо жана тейлөө» бөлүмүндө жазылгандай), анын ичине таза сууну куюңуз.
Башкача дүрүлдөө	Суу резервуары туура эмес орнотулган	Суу резервуары туура орнотулганын текшериниз.
	Резервуардагы суусу аз	Резервуарга жетиштүү сууну куюңуз.
	Шайман тегиз эмес жерде орнотулган	Шайманды тегиз, туруктуу жерде орнотуңуз.

САКТОО

- Шайманды сактоо үчүн алып койгондон мурун резервуардан суусун төгүп, иштөө камерасы жана «чаңдаткычы» кургак болгонун текшериниз.
- Иштөө камерасында жана резервуарында суусу болсо шайманды сактоого тыюу салынат.
- Минералдуу чыпканы (7) сактоого салып койордон мурун тазалаңыз жана кургатыңыз, чыпка-картриджи салкын караңгы жерде сактаңыз.
- Нымдаткычты балдар жетпеген кургак салкын жерде сактаңыз.

ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ

Нымдаткыч – 1 даана.
Аралыктан башкаруу пульту – 1 даана.
Колдонмо – 1 даана.

ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨСҮ

Кубаттандыруу чыңалуусу: 220-240 В ~ 50 Гц
Иштетүүчү кубаттуулугу: 40 Вт
Суу үчүн резервуарынын көлөмү: 4,5 л
Суунун чыгашасы: ≤ 350 мл/саат
Нымдатуу аянты: 25 м² чейин.

Өндүрүүчү шаймандардын мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертпей өзгөртүү укугун сактайт

Шаймандын кызмат мөөнөтү – 3 жыл

Кепилдик

Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөктү көрсөтүү керек.

EAC

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

KG

Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номуру 0606xxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнине (алтынчы айында) өндүрүлгөн.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.